

**MODULIERBAR****MULTIFUNKTION****BETREIBERMODUL**

# Moka

Das Betreibermodul Moka passt sich an Ihre Anwendung an und erlaubt Ihnen, Ihren Business Prozess dank der einfachen Handhabung, der großen Bewegungsfreiheit, der Produktivitätssteigerung unter sicherheitstechnischen Aspekten zu verbessern, indem Sie die Innovationen der Spitzentechnologie nutzen.

**PRÄSENTATION**

- Bidirektionale, parametrierbare und intelligente Funkverbindung für den Informationsaustausch, die sich dem elektrischen Funkumfeld anpasst.
- Bildschirm zur Konsultation, Auswahl, Freigabe, Parametrierung, ...
- Modulierbares Gehäuse mit großer Funktionsauswahl
- Erleichterte Wartung dank der Diagnosehilfe (Information auf dem Bildschirm, iDialog Analyseprogramm).
- Einsteckbare Batterie und Industrieladegerät.

**PRODUKTE IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN:****Maschinen 2006/42:**

Notabschaltung  
→ SIL3 gemäß EN 61508  
→ Leistungsniveau PLe  
gemäß EN13849-1 und -2  
TÜV-Zertifikat

**Richtfunkausrüstungen und Telekommunikations-Endgeräte**

(Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, elektrisches Funkspektrum)  
R&TTE 99/5/CE  
ARCEP-Zertifikat



OPTION  
• STARTEN DURCH  
INFRAROT-FREIGABE

OPTION  
• BEGRENZUNG DES  
AKTIONSRAUMS

OPTION  
MULTIMODE



NOT-AUS-SICHERHEITS  
SCHALTER SIL3 - PLe

GESCHÜTZTER  
BILDSCHIRM MIT  
HINTERGRUNDBE-  
LEUCHTUNG, ENTSPIE-  
GELT,  
STOSS- UND KRATZFEST

BIDIREKTIONALE  
FUNKVERBINDUNG

STANDARD  
MANIPULATOREN

OPTION  
SICHERHEITS-  
MANIPULATOREN FÜR  
FREIWILLIGE  
BETÄTIGUNG

OPTION:  
KREUZVERRIEGELUNG

MODELL  
2 MANIPULATOREN



PLÄTZE FÜR DIE  
STEUERELEMENTE  
ZUR AUSWAHL

MODELL  
3 MANIPULATOREN

4 FUNKTIONSKNÖPFE

KNOPF AN/FREIGABE

NAVIGATIONSKNÖPFE



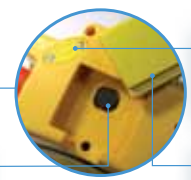
OPTION:  
ZUSÄTZLICHER  
KNOPFDROCK OPTIONAL  
INDUSTRIESCHALTER

OPTION :  
ERKENNUNG DER TOT-  
MANN-INAKTIVITÄT UND  
ALARMVORRICHTUNG  
FÜR DEN ISOLIERTEN  
ARBEITER

MODELL 6 KIPPER

OPTION:  
VIBRATIONSLARM

ATMUNGSAKTIVE MEMBRAN  
ZUR VERMEIDUNG DER  
KONDENZWASSERBILDUNG



DICHTER USB-ZUGANG  
FÜR DIAGNOSE UND  
PARAMETRIERUNG

EINSTECKBARE  
HOCHLEISTUNGSBAT-  
TERIE

- Die Sprache
- Den Transceiver, den man einsetzen möchte
- Die Frequenz und Funksendeleistung
- Die Verzögerungszeit der Standby-Funktion (Automatischer Stopp des Betreibermoduls bei Stillstand und Ausschalten des angeschlossenen Transceivers)



## BESCHREIBUNG

Das Betreibermodul ist mit 3 Gehäuseausführungen erhältlich:

→ **Betreibermodul<sup>(a)</sup> mit 2 Manipulatoren:**

- 4 Funktions-Druckknöpfe<sup>(b)</sup>
- + 12 wählbare Plätze für die Steuereinheiten<sup>(c)</sup>

→ **Betreibermodul<sup>(a)</sup> mit 3 Manipulatoren:**

- 4 Funktions-Druckknöpfe<sup>(b)</sup>
- + 8 wählbare Plätze für die Steuereinheiten<sup>(c)</sup>

→ **Betreibermodul<sup>(a)</sup> mit 6 Kipper:**

- 4 Funktions-Druckknöpfe<sup>(b)</sup>
- + 8 Plätze für die wählbaren Steuereinheiten<sup>(c)</sup>

<sup>(a)</sup> Jede Version beinhaltet 2 Druckknöpfe für Navigationszwecke, 1 Druckknopf „An/Freigabe“ und 1 Not-Aus-Schaltaster.

<sup>(b)</sup> Die Druckknöpfe können im Selektor mit zwei, drei oder «n»-Positionen konfiguriert werden, deren Zustand auf dem Bildschirm angezeigt wird.

<sup>(c)</sup> Als Steuerorgane können folgende Elemente gewählt werden:

- Schlüsselselektoren
- Selektoren mit 2 festen Positionen
- Knöpfe mit 2 Positionen mit Rückstellung
- Selektoren mit 3 festen Positionen
- Knöpfe mit 3 festen Positionen mit Rückstellung
- Drehschalter 4 bis 12 Positionen

Mit Hilfe des Bildschirms des Betreibermoduls lassen sich leicht die folgenden Elemente konfigurieren und auswählen:



→ Die Sprache

→ Den Transceiver, den man einsetzen möchte

→ Die Frequenz und Funksendeleistung

→ Die Verzögerungszeit der Standby-Funktion (Automatischer Stopp des Betreibermoduls bei Stillstand und Ausschalten des angeschlossenen Transceivers)

## TECHNISCHE KENNDATEN

### MECHANISCHE KENNDATEN UND UMWELTWIDERSTAND

Gehäusewerkstoff	ABS
Dichtigkeit	IP65
Masse (mit Akku)	1700 g bis 1800 g entsprechend der Konfigurationen
Abmaße	297 x 215 x 170 mm
Tragen	Tragegürtel
	Tragegürtel mit Schlaufe 2 Punkte

### UMWELT-WIDERSTAND

Einsatztemperatur	- 20°C bis + 50°C
Lagertemperatur des Gehäuses	-20°C bis + 70°C
Lagertemperatur der Batterie	-20°C bis + 50°C

### ELEKTRISCHE UND FUNKKENNDATEN

Versorgung	Li-Ionen-Akku
Autonomie (bei 25°C) aktiviert	10 Stunden
Funkverbindung 100% zeit	
Automatische Frequenzwahl	64 Frequenzen auf 433-434 MHz-Band
manuell	12 Frequenzen auf 869 MHz-Band
Sendeleistung	< 10 mW (ohne Lizenz)
Begrenzung der Reichweite	10 parametrierbare Leistungsniveaus
Modulation	FM
Mittlere Reichweite <sup>(1)</sup>	100 m im Industriebereich <sup>(1)</sup>
	300 m in freier Umgebung <sup>(1)</sup>
Ladezeit Autonomie (> 80%)	3 Std. [20 mn Ladezeit verleihen 1 Stde Autonomie]
Ladetemperatur	- 0°C bis + 40°C

### FUNKTIONSKENNDATEN

LCD-Anzeige	hintergrundbeleuchtet 128 x 128 Pixel
USB-Schnittstelle für Parametrierung und Diagnose	USB-Stecker, Typ Mini-B 5 Kontakte Einfacher Klappenzugang an der Rückseite des Betreibermoduls
Funktionsanzeige	Auf Bildschirm sichtbar (Funkverbindungszustand, Akkuzustands, Knopfzustände, Feedback ...)
Funktionsknopf	4 Druckknöpfe (fest um den Bildschirm installiert) + bis zu 12 Plätze nach Wahl für die Steuereinheiten je nach Anzahl der Manipulatoren
Navigationsknopf und Inbetriebnahme	2 Druckknöpfe für Parametrierung des Produkts 1 Knopf An/Freigabe (Inbetriebnahme und Freigabe der Menüs, die auf dem Bildschirm angezeigt werden)
Not-Aus-Schalter	2 Positionen mit Drehverriegelung
Standby-Funktion	Vom Benutzer parametrierbare Verzögerung (von 1 Sek. bis unendlich)

<sup>(1)</sup> Die Reichweite hängt von den Umweltbedingungen des Betreibermoduls und der Empfangsantenne (Balzwerk, Metalltrennwände ...) ab.

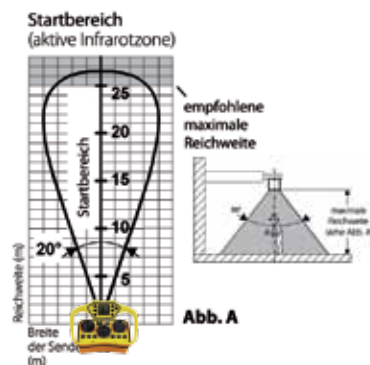
## ZUSÄTZLICHE OPTIONEN

### Starten durch Infrarot-Freigabe

Die Sicherung der Inbetriebnahme der ferngesteuerten Anlage kann mit Hilfe einer Infrarot-Startfreigabe hinzugefügt werden.

- Für das Starten der Anlage muss der Benutzer das Betreibermodul in Richtung des oder der PWT20-Infrarot-Moduls(e) halten, das(die) auf der zu steuernden Anlage installiert ist(sind). - Die Synchronisierung „Betreibermodul/ zu bedienende Anlage“ erfolgt hier ohne mögliches Auftreten von Fehlern.

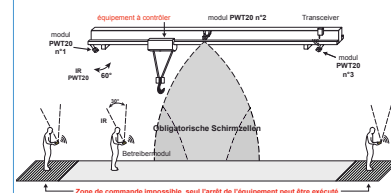
- Die Reichweite für das Infrarot-Starten beträgt 0 bis 25 m (siehe Abb. A).



### Begrenzung des Infrarot-Aktionsraums

Das Betreibermodul ist mit einer Infrarot-Einheit ausgestattet, mit der die Erkennung des Betreibers im IR-Aktionsbereich möglich ist. Diese Funktion dient dem Schutz des Benutzers, der im IR-Bereich arbeiten muss.

Die garantierte maximale Reichweite zwischen den IR-PWT20-Modulen und dem Betreibermodul beträgt 8 m.



## ZUBEHÖR



### Akku-Ladegerät

Referenz: PWC  
Abmaße: 170x65x36 mm  
Versorgung: 12/24 VDC  
Leistung: 7 W

### Einsteckbarer Akku für Betreibermodul

Referenz: PWB  
Abmaße: 57x56x16 mm  
Spannung: 3,7 V  
Kapazität: 1900 mAh

### Netzteiladapter

Referenz: UBCU  
Abmaße: 41x72x39 mm  
Versorgung: 100-240 VAC  
Ausgang: 12 VDC  
Leistung: 7 W



### Rack für 6 Ladegeräte (6 Aufnahmevorrichtungen)

Verkauf: ohne Ladegeräte

Referenz: PWR  
Abmaße: 470x147x8 mm

### Netzteiladapter für Rack

Referenz: PWAUR  
Versorgung: 100-240 VAC  
Ausgang: 12 VDC  
Leistung: 36 W



### Abnehmbare Schlaufe Tragegürtel 2 Punkte

Referenz: UWE102

### Tragegürtel

Referenz: PWM103

**JAY**   
**électronique**

ZAC La Bâtie  
Rue Champrond  
F 38334 SAINT-ISMIER Frankreich

Tél. +33 (0)4 76 41 44 00  
Fax +33 (0)4 76 41 44 44

[www.jay-electronique.fr](http://www.jay-electronique.fr)

Die in diesem Dokument dargestellten Produkte können weiterentwickelt werden. Die Beschreibungen, Fotos und Merkmale sind nicht vertraglich bindend.  
RadioCrane, RadioDrive, RadioSafe, RadioLift, RadioGreen, RadioBuild, RadioFarm, RadioMotion sind Marken von JAY Electronique France.

P-004-DE-B